



ПЕЧЕРСЬКИЙ РАЙОННИЙ СУД МІСТА КИЄВА

Справа № 757/5607/19-к

УХВАЛА ІМЕНЕМ УКРАЇНИ

20 лютого 2019 року слідчий суддя Печерського районного суду міста Києва Писанець В.А., при секретарі Ясеновенко К.О., за участю особи, якою подано клопотання – адвоката Мікітян К.О., прокурора – Божка О.С., розглянувши у відкритому судовому засіданні в залі суду у місті Києві клопотання адвоката Мікітян Каріни Олександрівни, подане в інтересах Портнова Андрія Володимировича про встановлення процесуальних строків досудового розслідування у кримінальних провадженнях № 42014100000000209 та № 42017000000004815, -

ВСТАНОВИВ:

До провадження слідчого судді надійшло вказане клопотання про встановлення процесуальних строків досудового розслідування в кримінальному провадженні № 42014100000000209 від 06 березня 2014 року та в кримінальному провадженні № 42017000000004815 від 21 листопада 2017 року.

Подане клопотання адвокат Мікітян К.О. обґрунтовує тим, що Генеральною прокуратурою України здійснюється досудове розслідування кримінальних проваджень № 42014100000000209 від 06 березня 2014 року та в кримінальному провадженні № 42017000000004815 від 21 листопада 2017 року, тобто 4 роки і 10 місяців та 1 рік 2 місяці відповідно.

У вказаних кримінальних провадженнях Портнов А.В є особою, права якого обмежуються під час досудового розслідування згадуваних кримінальних проваджень, з огляду на наступне.

05 березня 2014 року щодо Портнова А.В. Урядом Канади були необґрунтовано застосовані обмежувальні заходи (санкції) шляхом включення його прізвища до відповідного Акту (Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Ukraine) Regulations, SOR/2014-44).

Наразі Портновим А.В. вживаються правові заходи щодо скасування необґрунтованих санкцій, які продовжують свою дію. Під час здійснення відповідних юридичних процедур Портнову А.В. стало відомо, що Посольство України в Канаді надсиало на адресу урядових органів Канади офіційні листи від 15 березня 2016 року, 06 березня 2017 року, 11 січня 2018 року та 10 липня 2018 року, в яких з посиланням на Генеральну прокуратуру України загалом стверджувалося, що відносно Портнова А.В. здійснюються два розслідування №42014100000000209 від 06 березня 2014 року за фактами погроз народним депутатам України, зловживання владою одного з керівників Адміністрації Президента України, а також привласнення коштів Київського національного університету та Київського національного економічного університету на загальну суму 137 639,02 грн., можливого привласнення сум незаконних виплат колишнім співробітником Адміністрації Президента України в особливо великих розмірах (незаконне збагачення), підrobки підпису пана Портнова у нотаріально засвідченій довіреності невстановленою особою, підrobки рішень 3-го Всеукраїнського конгресу представників юридичних вищих навчальних закладів та наукових установ, якими затвердили трьох членів Вищої ради юстиції та їх подальше використання на підставі ч. 1 ст. 346, ч. 1 ст. 364, п. 3 ст. 191, ч. 3 ст. 368-2, чч. 1, 3, 4 ст. 358, ч. 1 ст. 353 Кримінального кодексу України та №42017000000004815 від 21 листопада 2017



року про те, що в період з липня 2011 року по 31 грудня 2013 року посадова особа, яка займала посаду Радника Президента України – начальника Головного Управління із судової реформи і судоустрою, а пізніше Радника Президента України, отримала незаконні виплати на загальну оціночну суму 26 млн.грн. (в особливо великих розмірах) на підставі ч. 3 ст. 368-2 КК України.

Здійснення зазначених кримінальних проваджень і згадування в їх контексті Портнова А.В., на переконання адвоката Мікітян К.О. є прямим та суттєвим втручанням в його права та законні інтереси, а тривалий строк їх проведення порушує права Портнова А.В. на захист, право, закріплене в ст. 28 КПК України, щоб обвинувачення щодо нього в найкоротший строк або стало предметом судового розгляду, або щоб відповідне кримінальне провадження щодо нього було закрито.

Як на правову підставу звернення з відповідним клопотанням адвокат Мікітян К.О. посилається на ст. ст. 28, 114 КПК України.

Вислухавши адвоката Мікітян К.О., яка в судовому засіданні клопотання підтримала, посилаючись на його доводи та просила його задовольнити, а прокурор в кримінальному провадженні №42014100000000209 від 06 березня 2014 року проти задоволення клопотання заперечив, зазначив, що його доводи є надуманими, вказуючи на те, що в кримінальному провадженні №42014100000000209 від 06 березня 2014 року станом на день розгляду клопотання Портнов А.В. не є підозрюваним в даному кримінальному провадженні, а отже не є його стороною, відтак позбавлений права як на ознайомлення з відповідними матеріалами кримінального провадження, так і з клопотаннями про встановлення процесуальних строків в даному кримінальному провадженні. Також зазначив, що досудове розслідування вказаного кримінального провадження розпочато 06 березня 2014 року, відтак його процесуальні строки визначаються моменту повідомлення особі про підозру, а оскільки в даному кримінальному провадженні жодній особі про підозру не повідомлено, граничний строк досудового розслідування в цьому кримінальному провадженні не встановлений. З приводу кримінального провадження №42017000000004815 від 21 листопада 2017 року зазначив, що він не є в ньому процесуальним керівником, досудове розслідування вказаного кримінального провадження здійснюється Генеральною прокуратурою України, однак відомостей щодо проведених слідчих дій, в нього відсутні. Крім цього вказав, що жодні права Портнова А.В. зазначеними кримінальними провадженнями не порушуються, оскільки ті листи, які надають представники дипломатичних установ можуть містити відомості, які не відповідають дійсності та Генеральна прокуратура України за їх дії не відповідає. Просив в задоволенні означеного клопотання відмовити. Слідчий суддя, вислухавши доводи сторін, дослідивши матеріали, якими обґрунтовується клопотання, дослідивши заперечення прокурора, приходять до наступного висновку

Відповідно до положень ст. 28 КПК України під час кримінального провадження кожна процесуальна дія або процесуальне рішення повинні бути виконані або прийняті в розумні строки. Розумними вважаються строки, що є об'єктивно необхідними для виконання процесуальних дій та прийняття процесуальних рішень. Розумні строки не можуть перевищувати передбачені цим Кодексом строки виконання окремих процесуальних дій або прийняття окремих процесуальних рішень.

Проведення досудового розслідування у розумні строки забезпечує прокурор, слідчий суддя (в частині строків розгляду питань, віднесених до його компетенції), а судового провадження - суд.

Слідчим суддею встановлено, що слідчими управління спеціальних розслідувань Генеральної прокуратури України здійснюється досудове розслідування у кримінальному провадженні №42014100000000209 від 06 березня 2014 року за ознаками кримінальних правопорушень, передбачених ч. 1 ст. 346, ч. 1 ст. 364, ч. 1 ст. 353, ч.ч. 1,3,4 ст. 358 КК України.

Крім цього, в судовому засіданні встановлено, що Національним антикорупційним

бюро України здійснювалось досудове розслідування кримінального провадження № 42017000000004815 від 21 листопада 2017 року за фактом можливого одержання неправомірної вигоди Портновим А.В. у період його перебування на посадах Радника Президента України з липня 2011 року по 31 грудня 2013 року за ознаками злочину, передбаченого ч. 3 ст. 368-2 КК України. Постановою заступника Генерального прокурора – керівника Спеціалізованої антикорупційної прокуратури від 28.12.2018 вказане кримінальне провадження направлено до Генеральної прокуратури України для продовження здійснення досудового розслідування слідчими Генеральної прокуратури України.

Таким чином, дане клопотання підлягає розгляду слідчим суддею Печерського районного суду міста Києва.

По суті доводів прокурора про неможливість звернення з вказаним клопотанням в інтересах Портнова А.В., оскільки останнім не набуто статусу підозрюваного, слідчий суддя приходить до наступного висновку.

Так в судовому засіданні на підставі поданих матеріалів, як вже зазначено в мотивувальній частині ухвали вище, встановлено, що Генеральною прокуратурою України здійснюються досудові розслідування в кримінальних провадженнях №42014100000000209 від 06 березня 2014 року за ознаками кримінальних правопорушень, передбачених ч. 1 ст. 346, ч. 1 ст. 364, ч. 1 ст. 353, ч.ч. 1,3,4 ст. 358 КК України та № 42017000000004815 від 21 листопада 2017 року за ознаками кримінального правопорушення, передбаченого ч.3 ст. 368 -2 КК України.

З долучених до матеріалів клопотання копій листів посольства України в Канаді з перекладом від 15 березня 2016 року, 06 березня 2017 року, 11 січня 2018 року та 10 липня 2018 року вбачається, що посольство України в Канаді повідомило Департамент закордонних справ торгівлі і розвитку Канади про наявність вказаних кримінальних проваджень, пов'язаних з Портновим Андрієм Володимировичем, в яких останній може бути притягнутий до відповідальності за результатами проведення всіх необхідних слідчих дій.

Відомості в зазначених листах вказують на те, що особа, в інтересах якої подано клопотання, фактично вважається державними органами України таким, що притягається до кримінальної відповідальності та підозрюється у вчиненні злочинів.

Відповідно до положень ст. 8 КПК України, кримінальне провадження здійснюється з додержанням принципу верховенства права, відповідно до якого людина, її права та свободи визнаються найвищими цінностями та визначають зміст і спрямованість діяльності держави.

Принцип верховенства права у кримінальному провадженні застосовується з урахуванням практики Європейського суду з прав людини.

Крім цього, положеннями ч. 5 ст. 9 КПК України імперативно встановлено, що Кримінальне процесуальне законодавство України застосовується з урахуванням практики Європейського суду з прав людини.

Європейський суд з прав людини визначає «кримінальне обвинувачення» як «офіційне доведення до відома особи компетентним органом твердження про те, що ця особа вчинила кримінальне діяння», при цьому, «в деяких випадках це може робитися у формі інших заходів, здійснення яких несе в собі таке твердження і, по суті, так само впливає на становище підозрюваного» (рішення у справі «Екле проти Німеччини»).

Європейським судом з прав людини як висунення обвинувачення визнаються, зокрема, такі обставини: арешт особи (рішення у справі «Вемхофф проти Німеччини»), офіційне повідомлення про намір здійснення стосовно особи кримінального переслідування (рішення у справі «Ноймайстер проти Австрії»), початок досудового слідства проти конкретної особи чи арешт банківських рахунків конкретної особи (рішення у справі «Рінгайзен проти Австрії»). Гарантіями, передбаченими ст. 6 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод, згідно із практикою Європейського суду з прав людини, користується особа, викликана як свідок у кримінальній справі, але фактично підозрювана у вчиненні злочину (зокрема, їй були поставлені запитання під час допиту, які можуть бути



використані проти неї як обвинувальні) (рішення у справі «Сервес проти Франції»). Європейським судом з прав людини поняття «кримінальне обвинувачення» пов'язане із вчиненням різноманітних процесуальних дій, передбачених національним законодавством, від початку досудового розслідування і до ухвалення судового рішення.

Таким чином, з огляду на ст. 9 КПК України та практику Європейського суду з прав людини особа, відносно якої розпочате досудове розслідування за фактом вчинення цією особою конкретного кримінального правопорушення, повинна мати процесуальні права підозрюваного.

Зважаючи на викладене, а також на положення ст. 28 КПК України, відповідно до яких з клопотанням про встановлення процесуальних строків поряд з підозрюваним вправі звертатися особа, права чи інтереси якої обмежуються під час досудового розслідування, слідчий суддя вважає, що клопотання подано особою, визначеною ст. 28 КПК України, а відтак вважає його прийнятним для розгляду та не погоджується в цій частині з доводами прокурора.

Перевіряючи доводи особи, яка звернулась із клопотанням з приводу порушення розумних строків проведення досудового розслідування у вказаних кримінальних провадженнях відносно Портнова А.В. слідчий суддя вважає за необхідне зазначити наступне.

Ст. 28 КПК України встановлює, що для визначення розумності строків кримінального провадження є:

1) складність кримінального провадження, яка визначається з урахуванням кількості підозрюваних, обвинувачуваних та кримінальних правопорушень, щодо яких здійснюється провадження, обсягу та специфіки процесуальних дій, необхідних для здійснення досудового розслідування тощо;

2) поведінка учасників кримінального провадження;

3) спосіб здійснення слідчим, прокурором і судом своїх повноважень.

Так, як вже зазначалось в мотивувальній частині ухвали, досудове розслідування кримінального провадження №42014100000000209 від 06 березня 2014 року розпочалось 06.03.2014, що на час розгляду клопотання становить понад 4 роки та 11 місяців.

Прокурором в судовому засіданні не наведено жодних аргументів, які б свідчили про особливу складність справи, так само, не наведено жодних відомостей, які б свідчили про наявність перешкод або труднощів, які б перешкоджали прогресу у розслідуванні цього кримінального провадження, у тому числі відомостей, які б свідчили про неможливість його завершення шляхом прийняття прокурором одного з передбачених ч. 1 ст. 283 КПК України процесуальних рішень, в тому числі й з урахуванням положень, визначених ст. 278 КПК України щодо повідомлення особі про підозру.

Всі заперечення прокурора зводяться виключно до неможливості розгляду даного клопотання слідчим суддею, чому надано оцінку вище.

Між тим, слідчий суддя нагадує, що ефективність розслідування включає вимоги щодо оперативності та розумної швидкості. Навіть якщо існують перешкоди або труднощі, які перешкоджають прогресу розслідування у конкретній ситуації, оперативне реагування національних органів влади є надзвичайно важливим для підтримання громадської віри в їхню відданість принципам верховенства права та їхню здатність запобігати проявам сприяння незаконним діям або терпимості до них.

Проведення досудового розслідування кримінального провадження в строк, що перевищує 4 роки, повністю нівелює засаду кримінального провадження, визначену в ст. 28 КПК України.

З огляду на викладене, слідчий суддя вважає можливим та необхідним встановлення процесуального строку досудового розслідування в кримінальному провадженні №42014100000000209 від 06 березня 2014 року та встановлення строку прокурору в кримінальному провадженні для прийняття одного з передбачених ч. 1 ст. 283 КПК України

процесуальних рішень за результатами проведення досудового розслідування щодо Портнова А.В.

При цьому слідчий суддя вважає достатнім, з урахуванням загального строку проведення досудового розслідування кримінального провадження №42014100000000209 з 06 березня 2014 року - 1 (один) місяць з дня постановлення ухвали та відповідно 1 (один) місяць прокурору в кримінальному провадженні для прийняття одного з передбачених ч.1 ст. 283 КПК України процесуальних рішень, з урахуванням у разі необхідності положень ст. 278 КПК України.

З приводу кримінального провадження № 420170000000004815 від 21 листопада 2017 року, слідчий суддя звертає увагу на те, що згідно даних, які містяться в листі за підписом старшого групи прокурорів у кримінальному провадженні – прокурора відділу організації і процесуального керівництва досудовим розслідуванням, яке здійснюється слідчими управління спеціальних розслідувань Генеральної прокуратури України О.С. Божка, Національним антикорупційним бюро України здійснювалось досудове розслідування кримінального провадження № 420170000000004815 від 21 листопада 2017 року за фактом можливого одержання неправомірної вигоди Портновим А.В. у період його перебування на посадах Радника Президента України з липня 2011 року по 31 грудня 2013 року за ознаками злочину, передбаченого ч. 3 ст. 368-2 КК України. Постановою заступника Генерального прокурора – керівника Спеціалізованої антикорупційної прокуратури від 28 грудня 2018 року вказане кримінальне провадження направлено до Генеральної прокуратури України для продовження здійснення досудового розслідування слідчими Генеральної прокуратури України. Таким чином загальний строк досудового розслідування у вказаному кримінальному провадженні станом на час розгляду клопотання становить 1 рік 2 місяці.

Між тим, згідно даних зазначеного листа, станом на 20 лютого 2019 року слідчого та прокурора у вказаному кримінальному провадженні не визначено, а фактичне знаходження матеріалів цього провадження невідоме.

Надаючи оцінку доводам клопотання, слідчий суддя вважає, що тривале непризначення слідчих та прокурорів в кримінальному провадженні, а також не встановлення місцезнаходження матеріалів кримінального провадження дозволяє слідчому судді зробити висновок про наявне порушення розумних строків проведення досудового розслідування. Крім цього зазначені обставини вказують на те, що означене кримінальне провадження не має на меті виконання завдань, визначених ст. 2 КПК України, проведення в ньому досудового розслідування є формальним, та таким, що переслідує інші, ніж визначені законом цілі, а відтак слідчий суддя погоджується з доводами клопотання з приводу необхідності встановлення строку досудового розслідування, та вважає за доцільне встановлення процесуального строку досудового розслідування в кримінальному провадженні № 420170000000004815 від 21 листопада 2017 року та встановлення строку прокурору в кримінальному провадженні для прийняття одного з передбачених ч. 1 ст. 283 КПК України процесуальних рішень за результатами проведення досудового розслідування щодо Портнова А.В., з урахуванням у разі необхідності положень ст. 278 КПК України.

При цьому, зважаючи на загальні строки проведення досудового розслідування, слідчий суддя приходить до висновку про необхідність встановлення процесуального строку для проведення досудового розслідування в кримінальному провадженні № 420170000000004815 від 21 листопада 2017 року - 1 (один) місяць з дня постановлення ухвали та відповідно 1 (один) місяць прокурору в кримінальному провадженні для прийняття одного з передбачених ч. 1 ст. 283 КПК України процесуальних рішень, з урахуванням у разі необхідності положень ст. 278 КПК України.

Приймаючи дане рішення, слідчий суддя, окрім викладеного, виходив з наступних встановлених в судовому засіданні обставин.

Так, в судовому засіданні встановлено, що кримінальні провадження відносно Портнова А.В. за №42014100000000209 з 06 березня 2014 року та за № 420170000000004815 від 21

листопада 2017 року з огляду на їх тривалість, є маніпуляцією, та мають на меті створити оманливе відчуття вини Портнова А.В. у вчиненні кримінальних правопорушень.

Крім цього, в судовому засіданні встановлено, що у кримінальних провадженнях за №42014100000000209 з 06.03.2014 та за № 42017000000004815 від 21 листопада 2017 року Портнов А.В. не є ні підозрюваним, ні обвинуваченим, хоча їх тривалість дозволяла органу досудового розслідування зібрати достатні докази, у разі їх наявності, для повідомлення про підозру. Тому слідчий суддя вважає, що дані кримінальні провадження використовуються, як у випадку досліджених в судовому засіданні листів посольства України в Канаді до Департаменту закордонних справ торгівлі і розвитку Канади, в тому числі, з метою ініціювання перед міжнародними органами питань збереження міжнародних санкцій.

Суд вважає, що нечіткі формулювання представників компетентних органів в кримінальних провадженнях можуть в стороннього спостерігача створити уяву про те, що Портнов А.В. підозрюється у вчиненні кримінальних правопорушень, що не відповідає встановленим в судовому засіданні обставинам. А тому навіть факт направлення листів посольства України в Канаді до Департаменту закордонних справ торгівлі і розвитку Канади 15 березня 2016 року, 06 березня 2017 року, 11 січня 2018 року та 10 липня 2018 року з неправдивою інформацією стосовно Портнова А.В., тільки підтверджує викладені висновки суду.

Використання формулювань з приводу причетності Портнова А.В., до вчинення кримінальних правопорушень, з огляду на їх неправдивість, грубо порушує принцип презумпції невинуватості особи, що в свою чергу зобов'язує суд, з метою забезпечення принципу верховенства права, та запобігання зазначених маніпуляцій, визначити процесуальні строки для проведення відповідних досудових розслідувань.

Зазначене встановлення строків, на переконання слідчого судді в повній мірі відповідатиме балансу легітимного інтересу у розслідуванні злочинів з цінностями і інтересами суспільства та жодним чином не буде перешкоджати реалізації права Портнова А.В. на захист.

На підставі викладеного, керуючись ст. ст. 2,3, 7, 9, 28, 114, 309 КПК України слідчий суддя, -

УХВАЛИВ:

Клопотання задовольнити частково.

Встановити строк 1 (один) місяць для завершення проведення досудового розслідування та прийняття одного з процесуальних рішень, передбачених ст. 283 КПК України (з урахуванням положень ст. 278 КПК України) слідчому та прокурору Генеральної прокуратури України у кримінальних провадженнях № 42014100000000209 та № 42017000000004815.

В задоволенні решти вимог клопотання відмовити.

Повний текст ухвали буде виготовлений і проголошений о 09 год. 35 хв. 25 лютого 2019 року.

Визначений ухвалою слідчого судді строк слід обраховувати з моменту її отримання.

Контроль за виконанням покласти на прокурора, який здійснює процесуальне керівництво у вказаних кримінальних провадженнях.

Ухвала слідчого судді не може бути оскаржена і набирає законної сили з моменту її оголошення.

Слідчий суддя



В. А. Писанець

Пронумеровано, пронумеровано
скріплено печаткою



Печерський районний суд
м. Києва



*2606*38229068*1*1*

/State Emblem of Ukraine/

PECHERSKYI DISTRICT COURT OF KYIV

Case No. 757/5607/19-к

**DECISION
IN THE NAME OF UKRAINE**

On February 20, 2019, the investigating judge of the Pecherskyi District Court of Kyiv Pysanets V.A., with the secretary Iasenovenko K.O., with the participation of the person who filed the petition – attorney K.O. Mikitian, prosecutor - Bozhko O.S., having considered the petition of the attorney Mikitian Karina Oleksandrivna, filed in the interests of Portnov Andrii Volodymyrovych, for the establishment of the procedural deadlines for the pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42014100000000209 and No. 42017000000004815,

ESTABLISHED THE FOLLOWING:

The investigating judge has received the said petition for the establishment of the procedural deadlines for the pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014 and in criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017.

The petition filed by the attorney Mikitian K.O. is substantiated by the fact that the Prosecutor General of Ukraine is carrying out a pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014 and in criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, for 4 years and 10 months and 1 year 2 months, respectively.

In these criminal proceedings Portnov A.V. is a person whose rights are limited during the pre-trial investigation in the mentioned criminal proceedings, taking into account the following.

On March 5, 2014 the Canadian Government unreasonably applied restrictive measures (sanctions) regarding Portnov A.V. by including his surname in the Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Ukraine) Regulations, SOR/2014-44.

Currently, Portnov A.V. takes legal measures to abolish unjustified sanctions that continue to operate. During the implementation of the relevant legal procedures, Portnov A.V. found out that the Embassy of Ukraine in Canada sent official letters to the Government of Canada on March 15, 2016, on March 06, 2017, on January 11, 2018 and on July 10, 2018, where, with reference to the Office of the Prosecutor General of Ukraine, it was generally stated that there are two ongoing investigations regarding Portnov A.V.: in the criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014 on the facts of threats to deputies of Ukraine, power abuse by one of the heads of the Presidential Administration of Ukraine, as well as appropriation of funds of the Kyiv National University and Kyiv National Economic University for the total amount of UAH 137,639.02, possible appropriation of the amounts of illegal payments by a former employee of the Presidential Administration of Ukraine in particularly large amounts (illegal enrichment), forgery of Mr. Portnov's signature on a not-certified notarized power of attorney, forgery of decisions of the 3rd All-Ukrainian Congress of Representatives of Legal Higher Educational Establishments and Scientific Institutions, which approved three members of the High Council of Justice, and their further use on the basis of Part 1 of Art. 346, part 1 of Art. 364, paragraph 3 of Art. 191, part 3 of art. 368-2, parts 1, 3, 4 Art. 358, part 1 of Art. 353 of the Criminal Code of Ukraine, and in the criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, on the fact that in the period from July

2011 to December 31, 2013, an official, who served as the Advisor to the President of Ukraine - the Chief of the Main Directorate for Judicial Reform and Judicial System, and later the Advisor to the President of Ukraine, received unlawful payments for a total estimated value of 26 million UAH (in particularly large amounts) on the basis of Part 3 Art. 368-2 of the Criminal Code of Ukraine.

Implementation of these criminal proceedings and their mention with regard to Portnov A.V., in the opinion of the attorney Mikitian K.O. is a direct and substantial interference with his rights and legitimate interests, and the long term of their conduct violates the rights of Portnov A.V. for defense, the right established in Art. 28 of the CPC of Ukraine, which is that accusations against him either shall become a subject of trial as soon as possible or the relevant criminal proceedings against him shall be closed.

As for the legal grounds for filing the relevant petition, the attorney Mikitian K.O. refers to Art. Art. 28, 114 of the CPC of Ukraine.

Having listened to the attorney Mikitian K.O., who supported the petition in the court hearing, referring to its statements and asking to satisfy it, and the prosecutor in the criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 06, 2014, objected to the satisfaction of the petition, indicating that its statements were false, indicating that in the criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014, as of the day of the consideration of the petition, Portnov AV is not a suspect in this criminal proceeding, and therefore is not a party to it, thus is deprived of the right to get acquainted both with the materials of the criminal proceedings and the petition for the establishment of procedural deadlines in this criminal proceeding. He also noted that the pre-trial investigation in the said criminal proceedings was commenced on March 6, 2014, so that its procedural deadlines are set from the moment when the person is notified of the suspicion, and since no person was notified of the suspicion in this criminal proceeding, no limitation period for pre-trial investigation in this criminal procedure has been established. Regarding the criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, he noted that he was not its procedural manager, the pre-trial investigation in the said criminal proceedings is carried out by the Office of the Prosecutor General of Ukraine, but there is no information on the investigative actions carried out. In addition, he pointed out that none of the rights of Portnov A.V. are violated by mentioned criminal proceedings since the letters provided by the representatives of diplomatic institutions may contain information that is not true, and the Office of the Prosecutor General of Ukraine does not take responsibility for their actions. The prosecutor requested to dismiss the petition. Having listened to the statements of the parties, having examined the materials justifying the petition, having examined the prosecutor's objections, the investigating judge comes to the following conclusion.

In accordance with the provisions of Art. 28 of the CPC of Ukraine, during criminal proceedings, each procedural action or procedural decision shall be executed or taken within a reasonable time period. Reasonable time periods shall be deemed those that are objectively necessary for the conduct of procedural actions and the adoption of procedural decisions. Reasonable time periods cannot exceed the periods stipulated by this Code for execution of particular procedural actions or adoption of particular procedural decisions.

A prosecutor, an investigating judge (in terms of the timing for consideration of issues falling within its competence) provides the performance of pre-trial investigation within a reasonable time period, and a court provides the execution of court proceedings.

The Investigating Judge found that investigators of the Special Investigations Administration of the Office of the Prosecutor General of Ukraine are conducting a pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014, based on the signs of criminal offenses provided for in part 1 of Art. 346, part 1 of Art. 364, part 1 of Art. 353, parts 1, 3, 4 of Art. 358 of the Criminal Code of Ukraine.

In addition, it was established in the court hearing that the National Anti-Corruption Bureau of Ukraine carried out a pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, on the fact of possible misappropriation of

illegal benefits by Portnov A.V. in the period of his serving as an Advisor to the President of Ukraine from July 2011 to December 31, 2013, on the grounds of an offense envisaged in part 3 of Art. 368-2 of the Criminal Code of Ukraine. According to the Decree of the Deputy Prosecutor General, the head of the Specialized Anti-Corruption Prosecutor's Office dated December 28, 2018, the said criminal proceedings were directed to the Office of the Prosecutor General of Ukraine in order to continue the pre-trial investigation by investigators of the Office of the Prosecutor General of Ukraine of Ukraine.

Thus, this petition is subject to consideration by the investigating judge of the Pecherskyi District Court of Kyiv.

According to the statements of the prosecutor on the impossibility to apply with the above-mentioned petition in the interests of Portnov A.V., since the latter did not acquire the status of a suspect, the investigating judge comes to the following conclusion.

Thus, on the grounds of the submitted materials, as already indicated in the preamble of the decision above, it was established at the court hearing that the Prosecutor General of Ukraine is carrying out pre-trial investigations in criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014, based on the grounds of criminal offenses provided for in Part 1 of Art. 346, part 1 of Art. 364, part 1 of Art. 353, parts 1, 3, 4 of Art. 358 of the Criminal Code of Ukraine, and No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, on the grounds of a criminal offense, stipulated by Part I of Article. 368-2 of the Criminal Code of Ukraine.

The letters of the Embassy of Ukraine in Canada with translations, attached to the materials of case, dated March 15, 2016, March 06, 2017, January 11, 2018, and July 10, 2018, state that the Embassy of Ukraine in Canada informed the Department of Foreign Affairs, Trade and Development of Canada of the mentioned criminal proceedings related to Portnov A.V., in which the latter may be prosecuted as the result of conducting all necessary investigative actions.

The information in these letters indicates that the person in whose interests the petition is filed is actually considered by the state authorities of Ukraine to be prosecuted and suspected of committing crimes.

In accordance with the provisions of Art. 8 of the CPC of Ukraine, criminal proceedings are conducted in compliance with the rule of law, according to which a person, his/her rights and freedoms are recognized as the highest values and determine the content and direction of the state's activities.

The rule of law in criminal proceedings is based on the practice of the European Court of Human Rights.

In addition, the provisions of Part 5 of Art. 9 of the CPC of Ukraine has implicitly established that the Criminal Procedural Law of Ukraine is applied taking into account the practice of the European Court of Human Rights.

The European Court of Human Rights defines a "criminal prosecution" as "official notification to a person by the competent authority of the statement that the person has committed a criminal offense", while "in some cases this may be done in the form of other activities that such a statement and, in fact, also affects the position of a suspect" (*Ekle v. Germany* judgment).

The European Court of Human Rights deems an indictment, in particular, as the following circumstances: the arrest of a person (*Vemhoff v. Germany*), an official announcement of a criminal prosecution regarding a person (*Neumeister v. Austria* judgment), the start of a pre-trial investigation against a particular person or seizure of a particular person's bank accounts (*Ringeisen v. Austria* judgment). Guarantees provided by Art. 6 of the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, in accordance with the practice of the European Court of Human Rights, are used by a person summoned to appear as a witness in a criminal case but is actually suspected of committing a crime (in particular, this person was asked questions during the interrogation that could be used against him or her as accusing) (*Serves v. France* judgment), the European Court of Human Rights defines the notion of "criminal prosecution" as the one connected with the conduct of various procedural actions,

provided for by national legislation from the beginning of the pre-trial investigation and until the court decision is passed.

Thus, according to Art. 9 of the CPC of Ukraine and practice of the European Court of Human Rights, a person, against whom a pre-trial investigation has been initiated on the fact that a person has committed a specific criminal offense, must have the procedural rights of the suspect.

In terms of the above and the provisions of Art. 28 of CPC of Ukraine, according to which a person, whose rights or interest are limited during the pre-trial investigation has to right to file a petition for the establishment of procedural deadlines along with the suspect, the investigating judge considers that the petition is filed by a person specified in Art. 28 of the CPC of Ukraine, and therefore considers it acceptable for consideration, and does not agree with the prosecutor's statements in this section.

Verifying the statements of the person who filed a petition regarding the violation of reasonable time periods for pre-trial investigation in the above-mentioned criminal proceedings against Portnov A.V., the investigating judge considers it necessary to indicate the following.

Art. 28 of the CPC of Ukraine establishes that for determining the reasonableness of the terms of criminal proceedings are:

- 1) the complexity of the criminal proceedings, which is determined taking into account the number of suspects, accused and criminal offenses in respect of which the proceedings are being conducted, the scope and specificity of the procedural actions necessary for the conduct of pre-trial investigation, etc.;

- 2) behavior of participants in criminal proceedings;

- 3) the manner in which the investigator, the prosecutor and the court exercise their powers.

As already indicated in the preamble of the decision, the pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014 began on March 6, 2014, and, at the time of consideration of the petition, lasts more than 4 years and 11 months.

At the court hearing, the prosecutor has not provided any arguments that would indicate the particular complexity of the case, as well as indications of any obstacles or difficulties that would prevent a progress in the investigation of this criminal proceeding, including information that would indicate the impossibility of its completion by adoption by the prosecutor of one of procedural decisions prescribed in part 1 of Article. 283 of the CPC of Ukraine, including taking into account the provisions specified in Art. 278 of the CPC of Ukraine regarding notification to a person of suspicion.

All objections of the prosecutor are limited solely to the impossibility of the petition consideration by the investigating judge, which is why the assessment is given above.

Meanwhile, the investigating judge points out that the effectiveness of the investigation includes requirements for efficiency and reasonable speed. Even if there are obstacles or difficulties that impede the progress of the investigation in a particular situation, the prompt response of national authorities is crucial for maintenance of public confidence in their commitment to the rule of law and its ability to prevent or tolerate unlawful actions.

The pre-trial investigation in a criminal proceeding in the term exceeding 4 years completely offsets the principle of criminal proceedings, defined in Art. 28 of the CPC of Ukraine.

In view of the above, the investigating judge considers it possible and necessary to establish the procedural deadline for pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014 and the establishment of the term for the prosecutor in a criminal proceeding for the adoption of one of the procedural decisions prescribed in part 1 of Art. 283 of the CPC of Ukraine based on the results of pre-trial investigation in relation to Portnov A.V.

The investigating judge considers it sufficient, taking into account the general period of pre-trial investigation in criminal proceedings No. 420 J 4100000000209 from March 06, 2014 - 1 (one) month from the date of the decision and, accordingly, 1 (one) month for the prosecutor in a criminal proceeding for the adoption of one of the procedural decisions prescribed in part 1 of Art. 283 of the CPC of Ukraine, taking into account, if necessary, the provisions of Art. 278 of the CPC of Ukraine.

Regarding the criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, the investigating judge draws attention to the fact that, according to data contained in a letter signed by the Senior Officer of the Group of Prosecutors in Criminal Proceedings, - the prosecutor of the Department of Organization and Procedural Management of the pre-trial investigations carried out by the investigator of the Special Investigations Administration of the Office of the Prosecutor General of Ukraine O.S. Bozhka, the National Anti-Corruption Bureau of Ukraine carried out a pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, on the fact of the possible misappropriation of unlawful benefits by Portnov A.V. in the period of his serving as an Advisor to the President of Ukraine for the period from July 2011 to December 31, 2013, on the grounds of a crime envisaged in part 3 of Art. 368-2 of the Criminal Code of Ukraine. Under the Decree of the Deputy Prosecutor General - the head of the Specialized Anti-Corruption Prosecutor's Office dated December 28, 2018, the said criminal proceedings were directed to the Office of the Prosecutor General of Ukraine for the pre-trial investigation to be continued by investigators of the Office of the Prosecutor General of Ukraine. Thus, the general period of pre-trial investigation in the said criminal proceedings as of the time of consideration of the petition is 1 year 2 months.

Meanwhile, according to the aforementioned letter, as of February 20, 2019, the investigator and prosecutor in the said criminal proceedings have not been determined, and the actual location of the materials of this proceeding is unknown.

In assessment of the statements of the petition, the investigating judge considers that the long-term non-appointment of investigators and prosecutors in criminal proceedings, as well as the impossibility of locating the materials of criminal proceedings, allows the investigating judge to conclude that there is a violation of reasonable time periods for pre-trial investigation. In addition, these circumstances indicate that the criminal proceedings specified are not intended to fulfill the tasks specified in Art. 2 of the CPC of Ukraine, conducting a pre-trial investigation in it is formal and is aimed at other than statutory goals, and therefore the investigating judge agrees with the statements of the petition concerning the necessity to establish the term of pre-trial investigation, and considers it necessary to establish the procedural time of the pre-trial investigation in the criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017 and the establishment of a term for prosecutor in a criminal proceeding to adopt one of the procedural decisions prescribed in part 1 of Article. 283 of the CPC of Ukraine, based on the results of pre-trial investigation concerning Portnov A.V., taking into account, if necessary, the provisions of Art. 278 of the CPC of Ukraine.

At the same time, considering the general terms of pre-trial investigation, the investigating judge concludes that it is necessary to establish a procedural deadline for pre-trial investigation in criminal proceedings No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, - one (1) month from the date of the decision and 1 (one) month for the prosecutor in a criminal proceeding to adopt one of the procedural decisions prescribed in part 1 of Article. 283 of the CPC of Ukraine, taking into account, if necessary, the provisions of Art. 278 of the CPC of Ukraine.

Passing this decision, the investigating judge, in addition to the foregoing, was guided by the following circumstances established in the court hearing.

Thus, it was established in the court hearing that criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 6, 2014 and No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, against Portnov A.V., in view of their duration, are manipulations, and they are intended to create a misleading sense of fault of Portnov A.V. in committing criminal offenses.

In addition hereto, in the court hearing it was established that in criminal proceedings No. 42014100000000209 dated March 06, 2014 and No. 42017000000004815 dated November 21, 2017, Portnov A.V. is neither suspect nor accused, although their disposition time allowed the pre-trial investigation body to gather sufficient evidence, if any, to report suspicion. Therefore, the investigating judge considers that the criminal proceedings are used, as in case of letters from the Embassy of Ukraine in Canada to the Department of Foreign Trade and Development of Canada investigated in the court hearing in particular, in order to initiate the maintenance of international sanctions before the international bodies.

The Court considers that the false wording of the representatives of the competent authorities in criminal proceedings can make a casual observer think that Portnov A.V. is suspected of committing criminal offenses that does not correspond to the circumstances established in the court hearing. Therefore, even the fact of sending letters from the Ukrainian Embassy in Canada to the Department of Foreign Trade and Development of Canada on March 15, 2016, March 06, 2017, January 11, 2018 and July 10, 2018, with false information regarding Portnov A.V., only confirms the above court conclusions.

The use of the wording on the involvement of Portnov A.V. in committing criminal offenses, in view of their falsehood, violates the principle of presumption of innocence of the person, which in turn obliges the court to ensure the rule of law, and to prevent these manipulations, determine the procedural deadlines for conducting relevant pre-trial investigations.

The specified deadlines, according to the investigating judge's conviction, will fully correspond to the legitimate interest balance in investigating crimes with the values and interests of society and in no way will impede the realization of the right of Portnov A.V. to defense.

Based on the above, guided by Arts. 2.3, 7, 9, 28, 114, 309 of the Criminal Code of Ukraine an investigating judge: –

DECIDED TO:

Satisfy the petition in part.

Establish a deadline of 1 (one) month to complete the pre-trial investigation and take one of the procedural decisions provided for in Art. 283 of the CPC of Ukraine (taking into account the provisions of Article 278 of the CPC of Ukraine) for the investigator and prosecutor of the Office of the Prosecutor General of Ukraine in criminal proceedings No. 42014100000000209 and No. 42017000000004815.

Deny the rest of the petition requirements.

The full text of the Decision will be made and announced at 9:35 am on February 25, 2019.

The deadline set by the decision of the investigating judge should be calculated from the moment of its receipt.

Control over the implementation is to be imposed on the prosecutor, who carries out procedural management in the said criminal proceedings.

The Decision of the investigating judge cannot be appealed and is valid upon its pronouncement.

Investigating judge *signed* V.A. Pysanets

Stamp: TRUE COPY

Judge *signed* Pysanets

Secretary *signed* Iasenovenko

Official seal of the Pecherskyi District Court of Kyiv

Pecherskyi District Court of Kyiv
Bar code

3 (three) pages are sewn, sealed and numbered

Judge *signed* Pyśanets

Secretary *signed* Iasenovenko

Official seal of the Pecherskyi District Court of Kyiv

Цей переклад з української мови на англійську мову зроблено мною, перекладачем

Любич-Франчук Юлією Володимирівною

This translation has been made from Ukrainian into English by me, translator Lyubych-Franchuk

Iuliia Volodymyrivna

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized 'L' followed by a series of loops and a final vertical stroke.

їв, Україна, двадцять п'ятого лютого дві тисячі дев'ятнадцятого року

Я, Палехаєв О.Є., приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача Любич-Франчук Юлії Володимирівни, який зроблено у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 960

- Стягнуто плати на підставі ст. 31 Закону України «Про нотаріат»



Приватний нотаріус _____



Всього прошито, пронумеровано та скріплено печаткою 10 (десять) аркушів

Приватний нотаріус _____